

HÜNNEBECK

BY BRAND SAFWAY

Rehhecke 80 · 40885 RATINGEN, GERMANY
T +49 (0) 2102 937-1 · F +49 (0) 2102 37651
info_de@huennebeck.com · www.huennebeck.com

Instrukcja użytkowania

Wersja 2018-03

Hak załadunkowy MANTO®

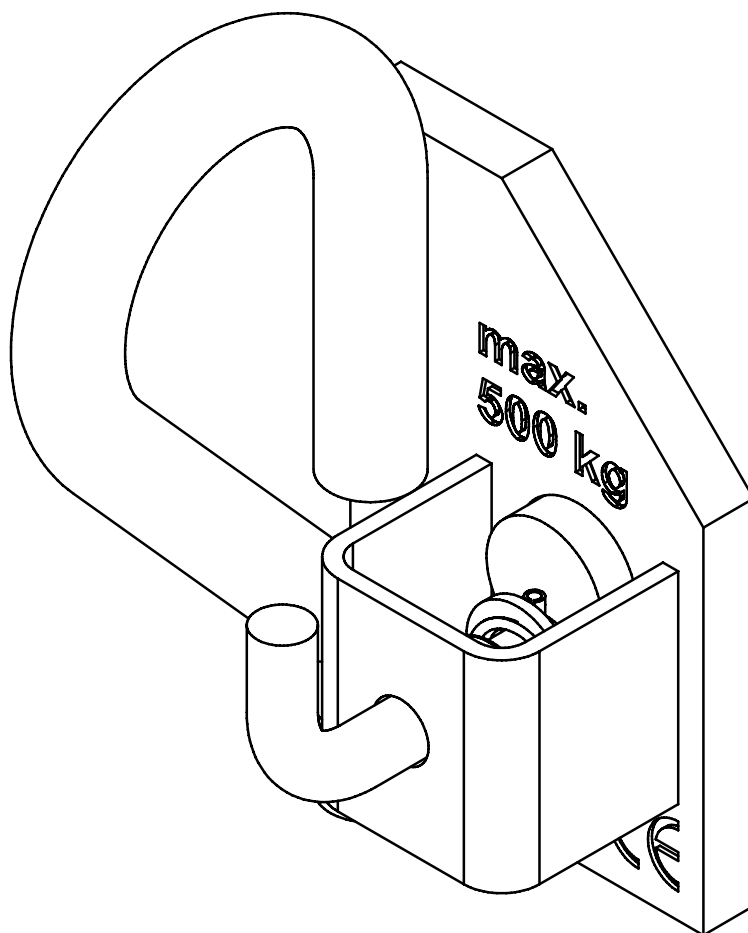
Art.- Nr.: 461 033

Operating Instructions

Edition 2018-03

MANTO® loading adapter

Prod. code 461 033



Instrukcja użytkowania

Operating Instructions

1 Opis produktu

Hak załadunkowy MANTO jest urządzeniem podnoszącym ładunek i służy do załadunku i rozładunku płyt MANTO, pojedynczych lub w paczkach, jak również do obracania pojedynczych płyt. Dlatego potrzebne są odpowiednio 4 lub 2 haki załadunkowe MANTO. Inne zastosowanie jest niedopuszczalne!
Maksymalna nośność haka załadunkowego MANTO wynosi 500 kg (5 kN).

WSKAZÓWKA



Instrukcja obsługi haka załadunkowego MANTO oraz instrukcja montażu i użytkowania deski wania ściennego MANTO muszą być zawsze dostępne w miejscu użytkowania i muszą być przestrzegane.

1 Product description

The MANTO loading adapter is a load-lifting device and is used for loading and unloading of MANTO panels, single or bundled, as well as for turning single panels. Therefore 4 respectively 2 MANTO loading adapters are required.

Another application is not permitted!

The maximum load-bearing capacity of a MANTO loading adapter is 500 kg (5 kN).

NOTE



The operating instructions of the MANTO loading adapter and the instructions for assembly and use of the MANTO wall formwork must always be available at the point of use and must be followed.

Rys. 1a

Ucho do mocowania
Rigging link

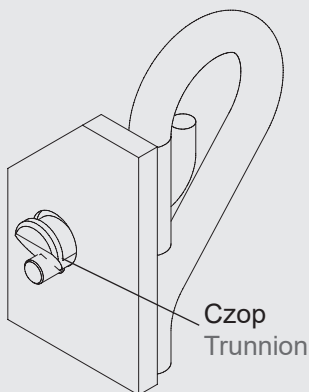
Nośność
Load-bearing capacity

Sworzeń zabezpieczający
Safety bolt

Wytłoczenie: Data produkcji/Lfd. Nr.
Embossing: YOM & S/N

max.
500 kg

Rys. 1b



Czop
Trunnion

2 Instrukcje bezpieczeństwa

1. Korzystać z urządzenia mogą tylko Ci pracownicy, którzy zostali dokładnie poinstruowani i przeszkoleni na podstawie oceny ryzyka oraz którzy zostali poinstruowani i przeszkoleni w zakresie obsługi urządzeń podnoszących.
2. Transport połączonych paneli MANTO w pozycji pionowej jest zabroniony. Do tego celu należy użyć haka transportowego MANTO (kod prod. 446 710).
3. Instrukcja obsługi haka załadunkowego MANTO oraz instrukcja montażu i użytkowania MANTO muszą być zawsze dostępne w miejscu użytkowania i muszą być przestrzegane.
4. Przebywanie osób pod zawieszonym ładunkiem jest zabronione. Haka załadunkowego MANTO należy używać tylko w taki sposób, aby nie narażać na niebezpieczeństwo osób znajdujących się w zasięgu obrotu żurawia.
5. Nośność haka załadunkowego MANTO nie może być nigdy przekroczona.
6. Należy podnosić elementy deskowania symetrycznie do środka ciężkości.
7. Nie wolno podnosić ani transportować elementów deskowania z luźnymi częściami.
8. Podczas podnoszenia i obracania elementów MANTO należy przestrzegać opisów zawartych w dokumentacji techniczno-ruchowej MANTO.
9. Nie wolno podnosić ani przesuwając połączonych elementów szalunku.
10. Elementy muszą być zabezpieczone przed niekontrolowanymi ruchami podczas podnoszenia.
11. Miejsca przyłączenia haka załadunkowego MANTO na elementach MANTO muszą być wolne od zanieczyszczeń i uszkodzeń.
12. Do ucha haka załadunkowego MANTO należy podłączać wyłącznie szekle zgodne z DIN 82101.
13. Podnosić ładunki w sposób bezpieczny, aby zapewnić bezpieczną obsługę wszystkich ładunków we wszystkich warunkach pracy. Wszystkie ładunki muszą być umieszczone, transportowane i rozładowywane w taki sposób, aby zapobiec niezamierzonemu upadkowi, przewróceniu się i wypadnięciu.
14. Niedozwolony jest transport ładunków przy prędkości wiatru powyżej **15 m/s lub 54 km/h (Bft 7)**. Bezpieczne prowadzenie ładunku musi być możliwe.
15. Ładunki mogą być podnoszone, transportowane i odkładane tylko w taki sposób, aby hak załadunkowy MANTO nie został przez to uszkodzony..
16. Hak załadunkowy MANTO może być obsługiwany wyłącznie z odpowiednim zawieszem zgodnie z DIN EN 818-4, klasa jakości 8 (zawiesie czteropunktowe, preferowana długość minimum 6,00 m), które musi być zamocowane do zintegrowanego ucha haka transportowego.
17. Nie wolno mocować haka żurawia bezpośrednio do zintegrowanego ucha haka transportowego haka

2 Safety instructions

1. The contractor must only authorize personnel to use load-lifting devices that has been thoroughly instructed and trained based on the risk evaluation, and that is instructed and trained for the operation of load-lifting devices.
2. It is not permitted to transport combined MANTO panels in vertical position. For that use the MANTO crane adapter (prod. code 446 710).
3. The operating instructions of the MANTO loading adapter and the MANTO instructions for assembly and use must be always available at the point of use and must be followed.
4. The presence of persons under suspended loads is prohibited. The MANTO loading adapter must only be used in such a way that no person in the swivel range of the crane is endangered.
5. The load-bearing capacity of the MANTO loading adapter must never be exceeded.
6. Pick up the formwork elements symmetrically to its center of gravity.
7. Do not lift or transport formwork elements with loose parts on them.
8. When raising and turning MANTO elements the descriptions stated in the MANTO instructions for assembly and use must be noted and followed.
9. Do not lift or move connected formwork elements.
10. The elements must be secured against uncontrolled movements during lifting.
11. The slinging points of the MANTO loading adapter at the MANTO elements have to be free of dirt and damage.
12. Only connect shackles according to DIN 82101 to the rigging link of the MANTO loading adapter.
13. Pick up the loads safely to ensure a safe handling of all loads in all operating conditions. All loads must be placed, transported and unloaded in such a way that unintended falling, tipping and slipping are prevented.
14. It is not permitted to transport loads at wind speeds above **15 m/s or 54 km/h (Bft 7)**. The safe guidance of the load must be possible.
15. All loads must be picked up, transported and unloaded without damaging the PLATINUM 100 transport hook.
16. The MANTO loading adapter must only be operated with an appropriate lifting gear according to DIN EN 818-4, quality class 8 (four-leg lifting gear, preferable length minimum 6.00 m) which must be attached to the integrated rigging link.
17. It is not permitted to attach the crane hook directly to the integrated rigging link of the MANTO loading adapter.

Instrukcja użytkowania

Operating Instructions

- załadunkowego MANTO.
18. Hak zawiesia musi się swobodnie poruszać w uchu haka załadunkowego MANTO.
 19. Równomiernie rozłożyć obciążenie na cztery zawiesia łańcuchowe, np. za pomocą urządzenia rozdzielającego obciążenie.
 20. Przed podniesieniem ładunku należy upewnić się, że hak zawiesia nie zahaczy o obudowę haka załadunkowego MANTO.
 21. Przy opuszczaniu i ponownym podnoszeniu szalunku sprawdzić prawidłowe zamocowanie hak zawiesia załadunkowego MANTO zgodnie z rozdziałem 3.3 „Obsługa”.
 22. Hak załadunkowy MANTO należy zwolnić z ładunku dopiero wtedy, gdy jest on bezpiecznie umieszczony na odpowiedniej powierzchni.
 23. Kąt rozpięcia hak zawiesia nie może przekraczać 60°. Nie wolno skręcać lin stalowych i łańcuchów stalowych. Skręcone łańcuchy muszą zostać rozkręcone przed użyciem..
 24. Hak załadunkowy MANTO musi być sprawdzany wizualnie przed i w trakcie jego użytkowania pod kątem widocznych deformacji, pęknięć, złamań, niedostatecznej identyfikacji itp.
 25. Przechowując hak załadunkowy MANTO należy go chronić przed wpływami środowiska i agresywnymi substancjami.
 26. Użytkownik jest odpowiedzialny za wycofanie z dalszego użycia haków transportowych MANTO z wadami wpływającymi na bezpieczeństwo pracy.
 27. Użytkownik musi zadbać o to, aby konserwacja haka załadunkowego MANTO była przeprowadzana wyłącznie przez producenta.
Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Po zakończeniu prac konserwacyjnych hak transportowy MANTO musi przejść pełną kontrolę przeprowadzoną przez wykwalifikowaną osobę.
 28. Użytkownik haka może je użytkować tylko po sprawdzeniu przez wykwalifikowaną osobę i stwierdzeniu braku wad istotnych dla bezpieczeństwa.
 29. Użytkownik haka musi zapewnić, aby był on kontrolowany przez wykwalifikowaną osobę w regularnych odstępach czasu, najpóźniej po upływie jednego roku.
 30. Użytkownik musi zadbać o to, aby hak został poddany pełnej kontroli przeprowadzonej przez wykwalifikowaną osobę po uszkodzeniach lub nietypowych zdarzeniach, które mogą mieć wpływ na nośność.
 18. The hook of the lifting gear must be freely moveable in the rigging link of the MANTO loading adapter.
 19. Distribute the load evenly to the four chain slings e.g. by using a load distributing device.
 20. Before lifting the load make sure that the lifting gear does not catch the housing of the MANTO loading adapter.
 21. When dropping and relifting the formwork check the proper fitting of the MANTO loading adapter according to chapter 3.3 “Operation”.
 22. Only release the MANTO loading adapter from the load when it is securely placed on a suitable surface.
 23. The spreading angle of the lifting gear must not exceed 60°. Do not node steel wire ropes and steel chains. Twisted chains must be untwisted prior to usage.
 24. The MANTO loading adapter must be visually inspected prior and during its use for obvious deformation, cracks, fractures, insufficient identification, etc.
 25. When storing the MANTO loading adapter must be protected from the influences of the surrounding environment or any aggressive substances.
 26. The contractor of the equipment is responsible to make sure that any MANTO loading adapter with safety relevant defects is detracted from any further usage.
 27. The contractor of the equipment has to make sure that maintenance of a load-lifting device is carried out by the manufacturer only.
Only use original spare parts. After maintenance work the load-lifting device has to pass an extraordinary inspection carried out by a skilled person.
 28. The contractor of the equipment must operate the load-lifting device only when it is inspected by a qualified person and no safety relevant defects have been detected.
 29. The contractor has to ensure that the load-lifting device is inspected by a qualified person in regular time intervals, at the latest after one year.
 30. The contractor has to ensure that the load-lifting device passes an extraordinary inspection carried out by a skilled person after damages or unusual events, which may affect the load-bearing capacity.

Ostrzeżenia, wskazówki (ANSI Z535.6) i kontrola wzrokowa

Należy przestrzegać indywidualnych ostrzeżeń, wskazówek oraz kontroli wzrokowych..

Przykłady:r

NIEBEZPIECZEŃSTWO



NIEBEZPIECZEŃSTWO wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, prowadzi do śmierci bądź poważnych obrażeń ciała

OSTRZEŻENIE



OSTRZEŻENIE wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

UWAGA



UWAGA stosowana ze znakiem ostrzegawczym wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.

WSKAZÓWKA



WSKAZÓWKA zwraca uwagę na cechy szczególne, niezwiązane z ryzykiem obrażeń.

KONTROLA WZROKOWA



KONTROLA WZROKOWA oznacza kontrolę wzrokową i nie jest związana z ryzykiem obrażeń.

Warnings, notes (ANSI Z535.6) and visual check

The individual warnings, notes and the visual checks must be observed.

Examples:

DANGER



DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING



WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION



CAUTION used with the safety alert symbol indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTE



NOTE points the user to specialties but it does not refer to a possible danger.

VISUAL CHECK



VISUAL CHECK refers to a visual check and is not related to personal injury.

Betriebsanleitung

Operating Instructions

3 Działanie

3.1 Naklejka kontrolna [Fig. 2]

WSKAZÓWKA

- Używanie haka załadunkowego MANTO, gdy brakuje naklejki kontrolnej lub jest ona nieczytelna jest zabronione. Należy przeprowadzić kontrolę i ponowne oznakowanie..

Obowiązuje tylko dla wypożyczonych urządzeń HÜNNEBECK zgodnie z normą DGUV 100-500*. W przypadku użytkowania niewynajętego sprzętu roboczego w Niemczech obowiązuje rozporządzenie o bezpieczeństwie pracy (Betriebssicherheitsverordnung - BetrSichV).

WSKAZÓWKA

- * Certyfikat kontroli wg normy DGUV ważny tylko na terenie Niemiec!

Naklejka kontrolna
Inspection tag



Rys. 2

3 Operation

3.1 Inspection tag [Fig. 2]

NOTE

- It is not permitted to use the MANTO loading adapter when the inspection tag is missing or unreadable. Inspection and relabeling must be initiated.

Only valid for HÜNNEBECK rental equipment according to DGUV standard 100-500*.

When using not rented working equipment in Germany the Industrial Safety Regulation applies (Betriebssicherheitsverordnung - BetrSichV).

NOTE

- * Inspection certificate acc. to DGUV standard only valid for Germany!

3.2 Punkty mocowania

Hak załadunkowy MANTO jest podłączany do otworu Ø24 mm po stronie wzdłużnej w narożnikach paneli MANTO [Rys. 3].

Do zamocowania płyt na dźwigu należy zastosować zawiesie czterolinowe. Hak zawiesia nie może być zaczepiony bezpośrednio do ucha haka załadunkowego MANTO. W zależności zawiesia transportowego należy użyć dodatkowej szekli zgodnie z DIN 82101 jako elementu łączącego między zawiesia transportowego załadunkowym MANTO a zawiesiem.

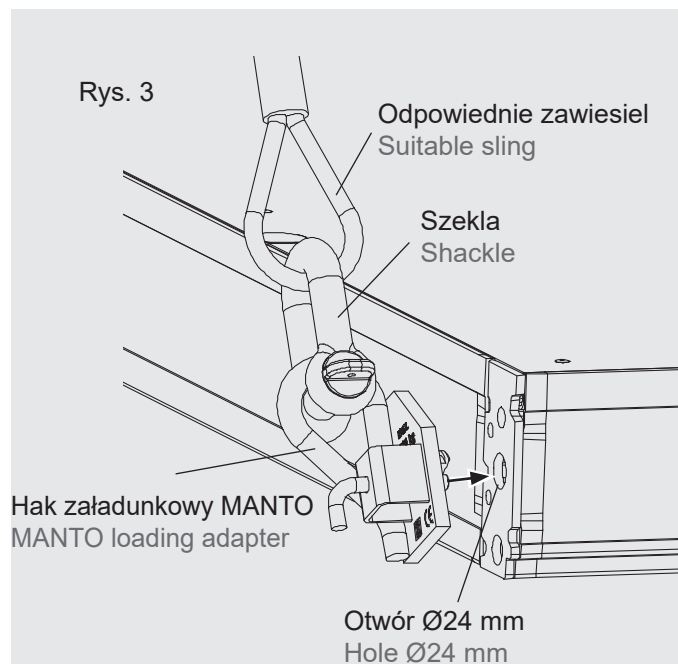
Hak załadunkowy MANTO można zamocować również do leżących pojedynczych płyt i płyt ułożonych w stos ustawionej sklejki do dołu [Rys. 4].

UWAGA

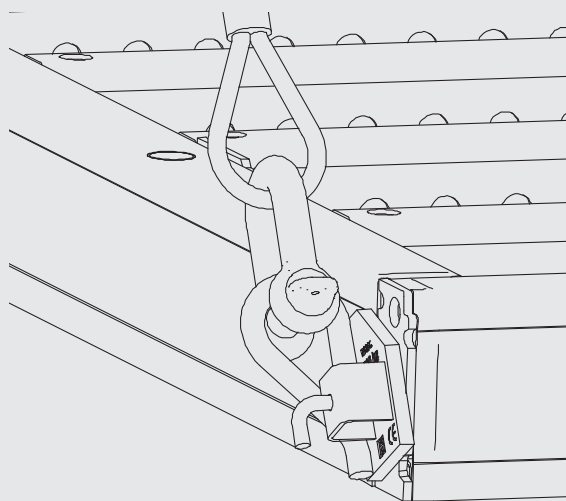


Wszystkie punkty płyt, a w szczególności otwory Ø24 mm elementów szalunkowych, muszą być wolne od zanieczyszczeń!

Rys. 3



Rys. 4



3.2 Slinging points

The MANTO loading adapter is connected to the hole Ø24 mm at the longitudinal side in the corners of the MANTO panels [Fig. 3].

For fastening the panels to the crane a four-leg lifting gear must be used. A hook must not be hooked directly to the rigging link of the MANTO loading adapter. Depending on the lifting gear used, an additional shackle according to DIN 82101 must be used as a connecting piece between MANTO loading adapter and lifting gear.

The MANTO loading adapter can also be attached to lying single panels and panel bundles with the form sheet face down [Fig. 4].

CAUTION



All slinging points, especially the holes Ø24 mm of the formwork elements, must be free from dirt!

Betriebsanleitung

Operating Instructions

3.3 Działanie

Zamknięcie

W celu zamontowania haka ładunkowego należy całkowicie wsunąć czop w otwór Ø24 mm na krawędzi płyty, a następnie unieść go do góry, aż do momentu, gdy będzie wyraźnie słyszalne zatrzaśnięcie sworznia zabezpieczającego [Rys. 5].

OSTRZEŻENIE

⚠ Nigdy nie wkładać czopa haka ładunkowego w zabrudzone, poszerzone lub uszkodzone w inny sposób otwory.

Teraz hak ładunkowy musi dać się łatwo obrócić o 360° [Rys. 6]. Hak ładunkowy MANTO należy stosować tylko wtedy, gdy funkcja ta jest zagwarantowana.

OSTRZEŻENIE

⚠ Sworzeń zabezpieczający musi być włożony w profil krawędziowy i należy sprawdzić jego prawidłowe osadzenie!

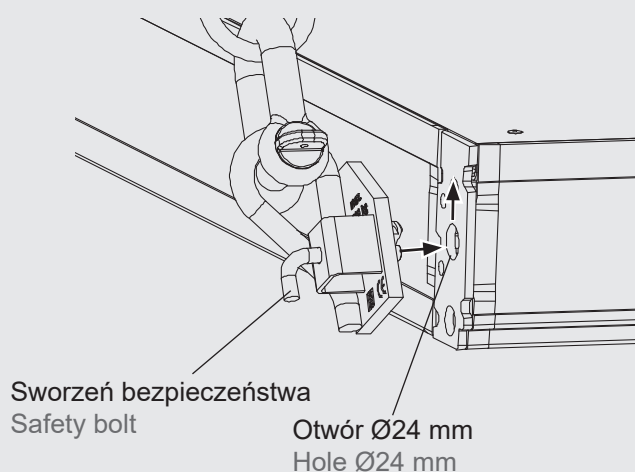
Otwieranie

Wyciągnąć sworzeń zabezpieczający. Teraz można wyciągnąć hak ładunkowy MANTO z otworu Ø24 mm [Rys. 7].

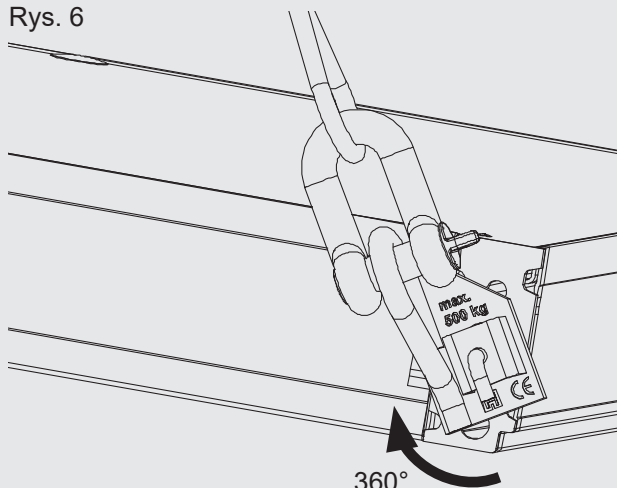
WSKAZÓWKA

➡ Jeśli sworzeń zabezpieczający nie daje się wyciągnąć, poluzować ją ruchami obrotowymi.

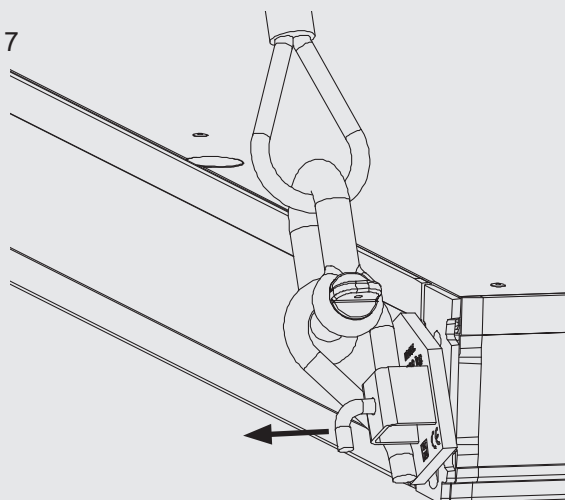
Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7



3.3 Operation

Closing

For the installation of the loading adapter the trunnion is completely pushed into the hole Ø24 mm at the edge of the panel and then lifted upwards until the engagement of the safety bolt can be heard clearly [Fig. 5].

WARNING

⚠ Never insert the trunnion of the loading adapter into soiled, widened or otherwise damaged holes.

The loading adapter must now easily be rotatable by 360° [Fig. 6]. Only use the MANTO loading adapter if this function is guaranteed.

WARNING

⚠ The safety bolt must be inserted into the edge profile and the proper seating must be checked!

Opening

Pull out the safety bolt. The MANTO loading adapter can now be pulled out of the hole Ø24 mm [Fig. 7].

NOTE

➡ If the safety bolt can not be pulled out loosen it by rotary movements.

3.4 Załadunek stosów płyt MANTO

Czteropunktowe zawiesie z 4 hakami załadunkowymi MANTO umożliwia przemieszczanie stosów paneli o maks. wielkości:

10 sztuk płyt
MANTO 120 x ≤ 330

lub 5 sztuk płyt
MANTO 240 x ≤ 330

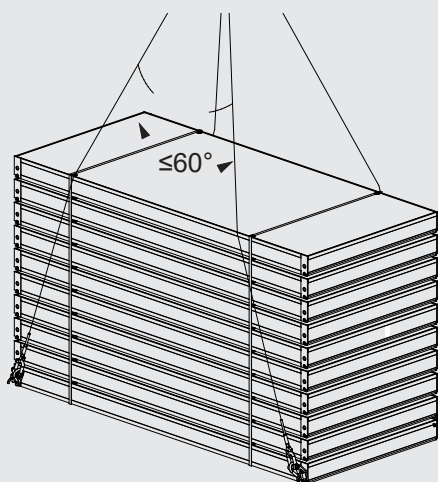
**Maks. nośność 4 sztuk
haka załadunkowego
MANTO: 2.000 kg**

Zwrócić uwagę, aby kąt rozłożenia zawiesi nie przekraczał 60° [Rys. 8]. Stos płyt MANTO musi być zabezpieczony przed przesuwaniem się za pomocą odpowiednich środków bezpieczeństwa.

3.5 Obracanie pojedynczych płyt MANTO

Za pomocą 2 haków załadunkowych MANTO i dwóch lin zawiesia można obracać pojedynczą płytę MANTO np. w celu czyszczenia lub naprawy [Rys. 9]. Płyta musi być zabezpieczona w swoim punkcie bazowym przed niekontrolowanymi ruchami. Obracanie i transportowanie zestawów płyt jest zabronione.

Rys. 8



3.4 Loading of MANTO panel stacks

A four-leg lifting gear with 4 MANTO loading adapters allows the movement of panel bundles with a maximum of

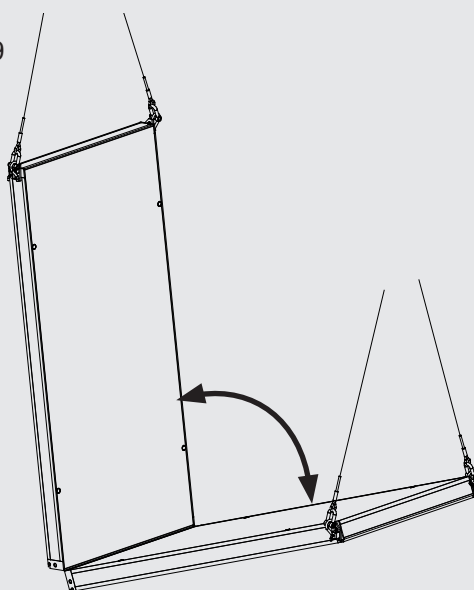
10 pieces
MANTO panels 120 x < 330

5 pieces
MANTO panels 240 x < 330

**Max. load bearing capacity
of 4 pcs. MANTO loading
adapter: 2,000 kg**

Make sure that the spreading angle of the slings does not exceed 60° [Fig. 8]. The MANTO panel stack must be secured against sliding by adequate safety measures.

Rys. 9



3.5 Turning of single MANTO panels

Using 2 MANTO loading adapters and a two-leg lifting gear you are able to turn a single MANTO panel e.g. for cleaning and repairs [Fig. 9]. The panel must be secured at its base point against uncontrolled movements.

It is not permitted to turn or transport panel assemblies.

Instrukcja użytkowania

Operating Instructions

4 Instrukcje dotyczące kontroli

4.1 Zakres stosowania

W odniesieniu do rodzaju, zakresu i okresu wymaganych badań oraz określenia warunków dla wyznaczonych osób, które są odpowiedzialne za przeprowadzenie badania, obowiązują przepisy zgodnie z BetrSichV §3 ust. 3 i §10, zasadniczo w Niemczech.

Wymienione poniżej wskazówki kontrolne służą jako wytyczne do badań przed pierwszym użyciem, jak również do regularnych badań wypożyczonego Haka załadunkowego MANTO.

4.2 Przeznaczenie

Kontrola haka załadunkowego MANTO służy zapewnieniu niezawodności działania i funkcjonalności. Podczas tych kontroli należy systematycznie wykrywać i usuwać usterki związane z bezpieczeństwem.

Kontrole muszą być przeprowadzane w regularnych odstępach czasu, co najmniej raz w roku. W zależności od warunków eksploatacji, badania mogą być wymagane w krótszych odstępach czasu. Dotyczy to np. szczególnie częstego użytkowania, zwiększonego zużycia lub użytkowania w środowisku korozyjnym

4.3 Odpowiedzialność

Użytkownik jest odpowiedzialny za regularne przeprowadzanie kontroli bezpieczeństwa haka załadunkowego MANTO.

Kontrole bezpieczeństwa haka załadunkowego MANTO mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby do tego uprawnione (profesjonalni eksperci zgodnie z przepisem DGUV 100-500).

4 Instructions for inspection

4.1 Scope of application

Concerning the type, scope and period of the required tests and the definition of the conditions for the appointed persons who are responsible for performing the test, the regulations according to BetrSichV §3 Section 3 and §10, apply principally in Germany.

The inspection instructions mentioned below serve as guidelines for the tests prior to the first use as well as regular testing of the rented MANTO loading adapter.

4.2 Purpose

The inspection of the load-lifting device serves to secure the operational and functional reliability. With these tests safety-related defects should be detected systematically and eliminated.

The inspection intervals have to be carried out at regular intervals at least once a year. Depending on the operating conditions, tests may be required at shorter intervals less than one year. This applies, e.g. at particularly frequent usage, increased wear or usage in corrosive environments.

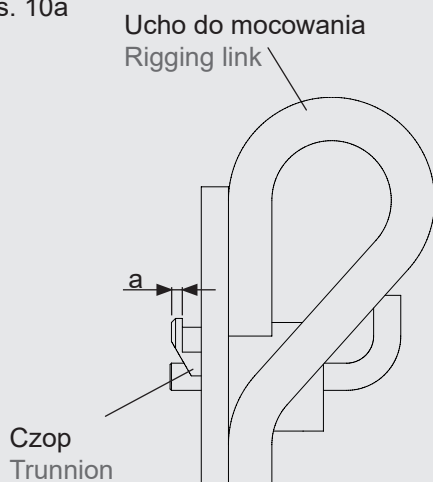
4.3 Responsibility

The user is responsible to induce regularly safety checks of the load-lifting device.

The safety checks of these load-lifting devices may be carried out by authorized persons only (professional experts according to DGUV rule 100-500).

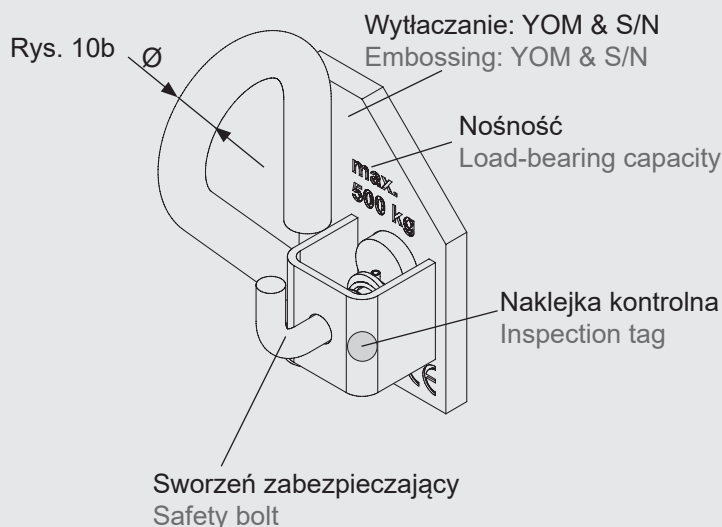
Wymiary kontrolne haka załadunkowego MANTO

Rys. 10a



MANTO loading adapter inspection dimensions

Rys. 10b



1.1 Certyfikat kontroli haka załadunkowego MANTO

Art.- Nr.: 461 033

Numer seryjny:

Serial number:

1.1 Inspection certificate MANTO loading adapter

Prod. code 461 033

Rok produkcji:

Year of manufacture:

Płynny ruch i działanie sworznia zabezpieczającego:

Smooth movement and function of safety bolt:

Spawy są obecne i bez widocznych zewnętrznych pęknięć lub uszkodzeń::

Weldings present and without apparent external cracks or damages:

Brak odkształceń:

No deformations present:

Brak korozji mającej wpływ na funkcjonowanie lub bezpieczeństwo:

No corrosion present that has an impact on the function or safety:

Instrukcja użytkownika dołączona do haka

Data bag incl. operating instructions attached:

Urządzenie wolne od resztek betonu; wytłoczony znak nośności/producenta/CE widoczny::

Load-lifting device free from concrete residuals; embossing load-bearing capacity/manufacturer/CE sign OK:

Badanie udokumentowane na naklejce kontrolnej z miesiącem/rokiem zgodnie z rokiem badania:

Test documented by inspection tag with month/year according to year of test:

Kontrola czopa, wymiary kontrolne patrz rys. 10a:

Inspection of trunnion, test dimensions see Fig. 10a:

Rozmiar/dimension a = $3,5 \pm 1,3$ mm

Rozmiar rzeczywisty/actual size

Kontrola ucha do mocowania, wymiary kontrolne patrz rys. 10a:

Inspection of rigging link, test dimensions see Fig. 10a:

Ø w promieniu/in radius $16 \pm 1,5$ mm

Rozmiar rzeczywisty/actual size:

Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

Repairs may only be carried out by the manufacturer using original spare parts.

Kontrola wzrokowa jest zalecana przez stowarzyszenie zawodowe i jest wystarczająca.

A visual inspection is prescribed by the professional association and sufficient.

.....
Data
Date

.....
Inspektor
Inspector

HÜNNEBECK POLSKA SP. Z O.O.

Łubna 55, 05-532 Baniocza

Tel.: +48 22 231 23 00

info@huennebeck.com, www.huennebeck.com

O ile nie podano inaczej, wszystkie wymiary
podane są w cm.
Unless stated otherwise all dimensions are in cm.

HÜNNEBECK
BY BRAND SAFWAY

Deklaracja zgodności UE dla maszyn i osprzętu do podnoszenia
zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE, załącznik II A
EU Declaration of conformity for machinery and lifting accessories
in accordance to the directive 2006/42/EC, attachment II A

Producent: HÜNNEBECK GmbH
Manufacturer: Rehhecke 80
D-40885 Ratingen
Tel: +49 (0) 2102 937-1
Fax: +49 (0) 2102 37651

HÜNNEBECK 
BY BRAND SAFWAY

niniejszym oświadczam, że następujący produkt:
hereby declares that the following product:

Nazwa produktu : Hak załadunkowy MANTO
Product name: MANTO loading adapter
Nr artykułu: 461 033
Prod. code 461 033

Funkcja: Urządzenie umożliwiające transport dźwigiem pojedynczych płyt, stosów płyt i do odchyłania pojedynczych płyt z systemu deskowania HÜNNEBECK MANTO
Function: Load-lifting device for the transport by crane of single panels, panel stacks and for swiveling of single panels from the HÜNNEBECK MANTO formwork system

Hak załadunkowy MANTO HÜNNEBECK na podstawie sposobu wykonania i wzornictwa w pełni odpowiada odpowiednim przepisom tego rozporządzenia, jak również wymienionym poniżej normom i specyfikacjom technicznym. Wszelkie zmiany wprowadzone w produkcie bez naszej wyraźnej zgody powodują unieważnienie niniejszego oświadczenia..

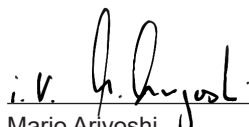
based on its method of construction and its design introduced by HÜNNEBECK fully complies with the relevant regulations of this directive, as well as the standards and technical specifications listed hereafter. Any modifications introduced to the product without our explicit approval shall make this declaration null and void.

Wytyczne: 2006/42/EG
Guidelines: 2006/42/EC

Normy zharmonizowane: DIN EN 1677-1:2000+A1:2008 und 1677-4:2000+A1:2008
Harmonized standards: DIN EN ISO 12100:2010
DIN EN 13889:2003+A1:2008
DIN EN 818-1:1996+A1:2008 und 818-4:1996+A1:2008
DIN EN ISO 13857:2008

Normy narodowe: DGUV 100-500
National standards: DIN 15428:1978
DIN 15429:1978
DIN EN 1993-1-1:2010 und 1993-1-8:2010
DIN EN 1090-1:2012
DIN ISO/TR 14121-2:2013
Ratingen, den 20.09.2017
HÜNNEBECK GmbH

Podpisano przez:
Signed by:


Mario Ariyoshi
Technischer Direktor
Technical Director


Volker Klehr
Leiter Produktentwicklung Schalung
Head of product development formwork

Dokumentationsverantwortlicher im Sinne des Anhang II Nr.1. A. Nr.2, 2006/42/EG
Name: Jörg Gaudian - Leiter Qualitätssicherung
Person in charge for documentation as defined by attachment II No 1. A. No 2, 2006/42/EC
Name: Jörg Gaudian - Head of Quality Assurance

